31980L0232

25.2.1980 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 51/1

SMĚRNICE RADY

ze dne 15. ledna 1980

o sbližování právních předpisů členských států týkajících se řad jmenovitých množství a jmenovitých objemů přípustných pro některé výrobky v hotovém balení

(80/232/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 76/211/EHS ze dne 20. ledna 1976 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých výrobků v hotovém balení podle hmotnosti nebo objemu ([4]) vymezuje přípustné záporné chyby obsahu takových hotových balení společně s označením a metodami kontroly, které mají být použity na taková hotová balení, aby mohla být uvedena do oběhu v celém Společenství;

vzhledem k tomu, že uvedená směrnice však neodstraňuje veškeré překážky obchodu s výrobky v hotovém balení, které jsou důsledkem odlišností právních předpisů týkajících se metrologických vlastností takových výrobků, a zejména že členské státy mají různé předpisy vztahující se na objem nebo hmotnost těchto výrobků; že tyto předpisy musí proto být sblíženy;

vzhledem k tomu, že pro určitý výrobek by počet množství obsahu, která jsou sobě navzájem tak blízká, že tím vytvářejí riziko uvedení spotřebitele v omyl, měl být co nejvíce snížen v zájmu dosažení větší přehlednosti trhu;

vzhledem k tomu, že by se tato snížení měla týkat jak obalů použitých pro výrobky v hotovém balení, tak i vlastních výrobků, které jsou prodávány podle hmotnosti nebo podle objemu;

vzhledem k tomu, že článek 16 směrnice Rady 71/316/EHS ze dne 26. července 1971 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se společných ustanovení pro měřicí přístroje a pro metody metrologické kontroly ([5]), naposledy pozměněné aktem o přistoupení ([6]), stanoví, že harmonizace požadavků na prodej některých výrobků, zejména pokud jde o stanovení množství výrobků v hotovém balení, může být upravena samostatnými směrnicemi,

([1]) Úř. věst. C 193, 18.8.1976, s. 3.
([2]) Úř. věst. C 30, 7.2.1977, s. 34.
([3]) Úř. věst. C 114, 11.5.1977, s. 30.
([4]) Úř. věst. L 46, 21.2.1976, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 202, 6.9.1971, s. 1.
([6]) Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 4.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na výrobky, které jsou v hotovém balení v souladu s články 1 a 2 směrnice 76/211/EHS a které jsou uvedeny v přílohách této směrnice; nevztahuje se na výrobky v hotovém balení určené výhradně k obchodnímu použití.

Článek 2

Výrobky uvedené v článku 1 se dělí do tří skupin:

a) výrobky prodávané podle hmotnosti nebo podle objemu, kromě výrobků uvedených v písmenech b) a c).

   Příloha I stanoví pro každý z těchto výrobků řadu jmenovitých množství obsahů hotových balení;

b) výrobky prodávané podle hmotnosti nebo podle objemu a umístěné do tuhých obalových nádob uvedených v příloze II, kromě výrobků uvedených v příloze I.

   Příloha II stanoví pro takové výrobky řadu objemů pro takové obalové nádoby;

c) výrobky v aerosolovém provedení.

   Příloha III stanoví objemy kapalné fáze pro takové výrobky a objem obalové nádoby pro případy kovových obalových nádobek.

Článek 3

Na hotových baleních musí být ve všech případech uveden údaj jmenovité hmotnosti nebo jmenovitého objemu obsahu výrobku podle požadavků směrnice 76/211/EHS.

V případech uvedených v čl. 2 písm. b) a c) musí být na obalových nádobách rovněž uveden, a to takovým způsobem, který nemůže mít za následek jakoukoli záměnu s výše uvedenými údaji, jejich jmenovitý objem podle požadavků přílohy II a bodu 1 přílohy III, nebo případně odkaz na technické normy EN uvedené v přílohách.

Článek 4

Pokud je ze dvou nebo více jednotlivých hotových balení zhotoveno vícenásobné balení, platí řady hodnot, které jsou uvedeny v přílohách I, II a III, pro jednotlivá hotová balení.

Pokud je hotové balení zhotoveno ze dvou nebo více jednotlivých balení, která nejsou určena k prodeji jednotlivě, platí řady hodnot uvedené v přílohách I, II a III pro hotové balení.

Článek 5

Členské státy nesmějí odmítnout, zakázat nebo omezit uvádění na trh hotových balení, která splňují požadavky této směrnice, z důvodů týkajících se jejich jmenovitého množství v případě hotových baleních uvedených v příloze I a v bodě 2 přílohy III nebo jmenovitého objemu jejich obalových nádob v případě hotových balení uvedených v příloze II nebo ze kteréhokoli z těchto dvou důvodů v případě výrobků uvedených v bodě 1 přílohy III.

Článek 6

Do 1. ledna 1982 nesmějí členské státy odmítnout, zakázat nebo omezit uvádění na trh hotových balení, která splňují požadavky směrnice 76/211/EHS, jejichž jmenovité množství v obalové nádobě nebo objem mají hodnotu, která není uvedena v této směrnici, a jež byla uvedena na trh daných členských států ke dni jejího oznámení.

První pododstavec se nevztahuje na opatření, která budou přijata Spojeným královstvím a Irskem pro definování řad v jednotkách SI.

Článek 7

Členské státy uvedou v účinnost předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 24 měsíců od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 8

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 15. ledna 1980.

Za Radu

předseda

G. ZAMBERLETTI

PŘÍLOHA I

ŘADA JMENOVITÝCH MNOŽSTVÍ OBSAHŮ HOTOVÝCH BALENÍ

1. POTRAVINÁŘSKÉ VÝROBKY PRODÁVANÉ PODLE HMOTNOSTI (množství v g)

1.1 **Máslo** (číslo 04.03)**, margarín, emulzifikované nebo neživočišné a rostlinné tuky** (nízkotučné pomazánky)

125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 5 000

1.2 **Čerstvé sýry kromě „petits suisses" a jiné sýry nabízené k prodeji stejným způsobem** [položka ex 04.04 E 1 c) SCS]

62,5 - 125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 5 000

1.3 **Stolní a kuchyňská sůl** (položka 25.01 A SCS)

125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 5 000

1.4 **Jemně rozemleté práškové cukry, červené nebo hnědé cukry, kandované cukry**

125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 3 000 - 4 000 - 5 000

1.5 **Obilné produkty** (kromě potravin pro kojence)

1.5.1 *Obilné mouky, kroupy, vločky a ovesná mouka a drcené obilí, ovesné vločky* (kromě výrobků uvedených v 1.5.4)

125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 ([1])- 5 000 - 10 000

1.5.2 *Těstoviny (číslo 19.03 SCS)*

125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 10 000

1.5.3 *Rýže (číslo 10.06 SCS)*

125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 2 500 - 5 000

1.5.4 *Obiloviny a obilné vločky jako hotová jídla*

250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000

1.6 **Sušená zelenina** (číslo 07.05 SCS) ([2]), sušené ovoce (čísla nebo položky ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12 SCS)

125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 5 000 - 7 500 - 10 000

1.7 **Mletá nebo nemletá pražená káva, cikorka a náhražky kávy**

125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 10 000

1.8 **Mražené výrobky**

1.8.1 *Ovoce a zelenina a předsmažené brambory na hranolky*

150 - 300 - 450 - 600 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500

1.8.2 *Rybí filé a porcované ryby, obalované nebo neobalované*

100 - 200 - 300 - 400 - 500 - 600 - 800 - 1 000 - 2 000

1.8.3 *Rybí prsty*

150 - 300 - 450 - 600 - 900 - 1 200 - 1 500 - 1 800

2. POTRAVINY PRODÁVANÉ PODLE OBJEMU (množství v ml)

2.1 **Zmrzlina ve větších množstvích než 250 ml**

(kromě jakékoli zmrzliny, jejíž objem není určen tvarem obalové nádoby)

300 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 3 000 - 4 000 - 5 000

([1]) Neplatí pro ovesnou mouku a ovesné vločky.
([2]) Kromě brambor a dehydrované zeleniny.

3. SUCHÉ KRMIVO PRO PSY A KOČKY [1] (množství v g)

200 - 300 - 400 - 500 - 600 - 800 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 3 000 - 5 000 - 7 500 - 10 000

4. NÁTĚROVÉ BARVY A LAKY PŘIPRAVENÉ K POUŽITÍ (S PŘÍDAVKEM NEBO BEZ PŘÍDAVKU ROZPOUŠTĚDLA) (množství v ml)

25 - 50 - 125 - 250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 2 000 - 2 500 - 4 000 - 5 000 - 10 000

5. TUHÁ NEBO PRÁŠKOVÁ LEPIDLA A POJIVA (množství v g)

25 - 50 - 125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 500 - 5 000 - 8 000 - 10 000

6. ČISTICÍ PROSTŘEDKY

(tuhé a práškové látky v g, tekuté látky a pasty v ml)

kromě jiného výrobky na kůži a obuv, na dřevo a podlahové krytiny, na pečicí trouby a kovy včetně použití na automobily, na okna a zrcadla včetně použití na automobily (číslo 34.05 SCS); odstraňovače skvrn, škrobů a barviv k použití v domácnosti (položky 38.12 A a 32.09 C SCS), insekticidy pro domácnost (číslo ex 38.11 SCS), přípravky na odstraňování kotelního kamene (číslo 34.02 SCS), deodoranty pro domácnost (položka 33.06 B SCS), nefarmaceutické dezinfekční prostředky

25 - 50 - 75 - 100 - 150 - 200 - 250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 5 000 - 10 000

7. KOSMETIKA: ZKRÁŠLOVACÍ A TOALETNÍ PŘÍPRAVKY (položky 33.06 A a B SCS)

(tuhé a práškové látky v g, tekuté látky a pasty v ml)

7.1 **Přípravky pro ošetřování pokožky a hygienu ústní dutiny**

holicí krémy, univerzální krémy a kosmetické vody, krémy a vody na ruce, přípravky na opalování, přípravky k provádění hygieny ústní dutiny (kromě zubní pasty)

15 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 - 1 000

7.2 **Zubní pasta**

25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250 - 300

7.3 **Přípravky koupelové a pro ošetřování vlasů (kromě barev)**

lak, šampony, přípravky oplachovací a zpevňující, brilantiny, vlasový krém (kromě vlasových vod, které jsou uvedeny v bodu 7.4), koupelové pěny a jiné pěnové prostředky pro koupele a sprchy

25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 - 750 - 1 000 - 2 000

7.4 **Přípravky na bázi alkoholu**

obsahující méně než 3 % přírodního nebo syntetického parfémového oleje podle objemu a méně než 70 % čistého ethylalkoholu podle objemu: parfémované vody, vlasové vody, vody používané před holením a po holení

15 - 25 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 - 750 - 1 000

7.5 **Deodoranty a přípravky pro osobní hygienu**

20 - 25 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100 - 150 - 200

7.6 **Kosmetické pudry**

50 - 75 - 100 - 150 - 200 - 250 - 500 - 1 000

[1] Výrobky s vlhkostí nižší než 14 %.

8. MYCÍ A PRACÍ PROSTŘEDKY

8.1 **Tuhá toaletní a jádrová mýdla (g) (číslo 34.01 SCS)**

25 - 50 - 75 - 100 - 150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 - 1 000

8.2 **Mazlavá mýdla (g) (číslo 34.01 SCS)**

125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 5 000 - 10 000

8.3 **Mýdlové vločky apod. (g) (číslo 34.01 SCS)**

250 - 500 - 750 - 1 000 - 3 000 - 5 000 - 10 000

8.4 **Tekuté mycí, prací, čisticí a cídicí přípravky a pomocné přípravky (číslo 34.02 SCS) a chlornanové přípravky (kromě přípravků, které jsou uvedeny v bodu 6) (množství v ml)**

125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 250 [1]- 1 500 - 2 000 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 6 000 - 7 000 - 10 000

8.5 **Cídicí prášky (g)**

250 - 500 - 750 - 1 000 - 10 000

8.6 **Předpírací a namáčecí přípravky v práškové formě (g)**

250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 5 000 - 10 000

9. ROZPOUŠTĚDLA (ml)

ve smyslu směrnice Rady 73/173/EHS ze dne 4. června 1973 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků (rozpouštědel) [2]

25 - 50 - 75 - 125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 500 - 5 000 - 10 000

10. MAZACÍ OLEJE (ml)

125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 2 500 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 10 000

---

[1] Pouze pro chlornanové přípravky.
[2] Úř. věst. L 189, 11.7.1973, s. 7.

PŘÍLOHA II

ŘADA PŘÍPUSTNÝCH OBJEMŮ OBALOVÝCH NÁDOB

Platí technické normy EN 23.1, druhé vydání (květen 1978) a EN 76, první vydání (prosinec 1978); kromě případů, kdy se výrobky a řady objemů v nich uvedené liší od hodnot uvedených v této příloze.

1. KONZERVY A POLOKONZERVY V PLECHOVKÁCH A SKLENĚNÝCH OBALOVÝCH NÁDOBÁCH: ROSTLINNÉ/ZELENINOVÉ VÝROBKY (OVOCE, ZELENINA, RAJČATA, BRAMBORY; KROMĚ CHŘESTU, POLÉVEK, OVOCNÝCH NEBO ZELENINOVÝCH ŠŤÁV A OVOCNÝCH NEKTARŮ) PRO LIDSKOU SPOTŘEBU

1.1 **Plechovky a skleněné obalové nádoby (objem v ml)**

106 - 156 - 212 [1]- 228 [1]- 314 - 370 – 425 [1] – 446 [1] - 580 - 720 - 850 - 1 062 - 1 700 - 2 650 - 3 100 - 4 250 - 10 200

1.1.1 *Dodatečný seznam pro sklenice:*

53 [2] – 125 [2] – 250 [2]

1.2 **Seznam objemů přípustných pro zvláštní výrobky: (objem v ml)**

— *Lanýže:* 26 - 53 - 71 - 106 - 212 - 425 - 720 - 850

— *Rajčata*:

koncentráty: 71 - 142 - 212 - 370 - 425 - 720 - 850 - 3 100 - 4 250

loupaná nebo neloupaná: 236 - 370 - 425 - 720 - 850 - 2 650 - 3 100

— *Ovocné koktejly, ovoce v sirupu:* 106 - 156 – 212 [1] – 228 [1] - 236 - 314 - 370 – 425 [1] – 446 [1] - 580 - 720 - 850 - 1 062 - 1 700 - 2 650 - 3 100 - 4 250 - 10 200

2. VLHKÉ KRMIVO PRO DOMÁCÍ KOČKY A PSY (objem v ml)

212 [1] – 228 [1] - 314 – 425 [1] – 446 [1] - 850 - 1 062 - 1 700 - 2 650

3. MYCÍ, PRACÍ A ČISTICÍ PROSTŘEDKY V PRÁŠKOVÉ FORMĚ

Objemy hotových balení musí být:

Číslo krabice	*Objem v ml*
E 0,5	375
E 1	750
E 2	1 500
E 3	2 250
E 5	3 750
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700
Číslo barelu	
E 5	3 950
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700

[1] Tyto objemy budou přezkoumány nejpozději do pěti let ode dne přijetí této směrnice.
[2] Objemy povolené na dobu deseti let ode dne přijetí této směrnice.

PŘÍLOHA III

ŘADA OBJEMŮ PRO VÝROBKY PRODÁVANÉ V AEROSOLECH, S VÝJIMKOU VÝROBKŮ VYLOUČENÝCH V BODĚ 7.4 PŘÍLOHY I A LÉČIV

Odchylně od čl. 8 odst. 1 písm. e) směrnice Rady 75/324/EHS ze dne 20. května 1975 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se aerosolových rozprašovačů [1] nemusí být výrobky prodávané v aerosolovém provedení, které splňují požadavky této směrnice, označeny jmenovitou hmotností jejich obsahu.

1. VÝROBKY PRODÁVANÉ V KOVOVÝCH OBALOVÝCH NÁDOBKÁCH

Objem kapalné fáze v ml	Objemy obalové nádobky v ml pro:	
	Výrobky rozprašované zkapalněným plynem	a) Výrobky rozprašované pouze stlačenými plyny b) Výrobky rozprašované pouze oxidem dusným nebo oxidem uhličitým, nebo pouze jejich směsí, pokud výrobek má Bunsenův koeficient 1,2 nebo nižší
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

2. VÝROBKY PRODÁVANÉ V PRŮHLEDNÝCH NEBO NEPRŮHLEDNÝCH SKLENĚNÝCH NEBO PLASTOVÝCH OBALOVÝCH NÁDOBKÁCH (objem kapalné fáze v ml):

25 - 50 - 75 - 100 - 125 – 150

[1] Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 40.